



Prüfprotokoll und Qualitätszertifikat/ Certificat d'essai et de Qualité/ Certificado de Ensaio e Qualidade
Certificado de Ensayos y calidad/ 质量测试证书/Протокол испытаний и Сертификат качества

Product Name (Produktname, Nom du produit, nome do produto, Nombre del producto, Nome del prodotto, 产品名称, Название продукта)	Large Pressure Relief Device
Model No. (Artikelnummer, Article, No do tipo/Item No, Artículo/Núm.Tipo, Articolo N. Tipo., 产品型号, Номер модели.)	XPRD00-00237799 CS-45527
Order No. (Auftrag-Nr., Numéro Commande., Pedido No., Núm. de pedido, Conferma d'ordine N., 订单号, Номер заказа)	50211589 Line: 1
Serial No. (Seriennr., Numéro périodique, N° de série, Núm. de serie, Numero di serie, 序列号, Серийный номер)	50211589-1-2 2 of 20
Customer (Kunde, Client, Cliente, Nombre del cliente, Nome del cliente, 客户, Заказчик)	Co. LTD TOGLIATTI TRANSFORMATOR
Customer Purchase Order No. (Kundenauftrag, Commande Client, No. Pedido do cliente, Pedido del cliente, Ordine del cliente, 客户采购订单号, Номер контракта/приложения Заказчика)	Appendix 32 Contract : 478/0116-15 of 24.02.2015
Customer Part No. (Kunden-Teilenummer, No Pièce De Client, Número da peça do cliente, Número de parte del cliente, Numero del pezzo del cliente, 客户零件号, Номер изделия Заказчика)	
Request Date (Datum, Code Date, Fecha, Data, 日期, Дата)	11/11/2015

Operates and Seals	Unit of Measure	Operating Specification	Operating Pressure	Rate of Rise
Funktioniert und Dichtung Fonctionne et joint Funciona e Seals Funciona y sello Работоспособность и изоляция Opera ed i sigilli 开启和密封	Maßeinheit Unité de mesure Unidade de Medida Unidad de Medida Единица измерения unità di misura 开启压力规格	Betriebsspezifikation Spécifications d'opération Especificação da Operação Especificación del funcionamiento рабочая спецификация Specificazione operativo 操作规格	Betriebsdruck Pression de fonctionnement pressão de operação Presión de funcionamiento рабочее давление Краска типа Pressione di funzionamento 开启压力	
✓	*PSI	12 +/- 1	11.7 PSI	0.9 PSI/Sec
Pressure Relief Devices are operated twice to verify pressure and reseal.	Bar	0.83 +/- 0.069	0.81 Bar	0.06 Bar/Sec
*Reading taken in PSI, then converted to other units of measure	kPa	82.7 +/- 6.89	80.7 kPa	6.2 kPa/Sec

C5M High or equivalent Paint per EN ISO-12944 for use in corrosive marine environment für den Einsatz in Offshore (korrosiven) Umgebungen C5M Peinture secondaires ou l'équivalent selon la norme EN ISO 12944-pour une utilisation en Pintura de alta ou equivalente C5M por EN ISO-12944 para uso em ambiente marinho C5M High или ее эквивалент EN ISO-12944 для использования в высоко коррозионной среде C5M Vernice di alta o equivalente per EN-ISO 12944 per l'uso in ambienti corrosivi de	按照EN ISO-12944 C5M高或等同喷漆用于腐蚀性海洋环境
---	-----------------------------------

Alarm switches Qty: 1 [Warnungsschalter] {Commutateurs d'alarme} Interruptores de la alarma // Переключатели сигнала тревоги //	High Potential Test Passed (60 second to ground) [Hochspannungs-Prüfung (60 sec. gegen Erde)] {Test d'isolement (60 secondes à la terre)} Alta prueba potencial pasajera (60 en segundo lugar a la tierra) Тест на высокую нагрузку пройден (60 секунд к земле) Test de alto potencial aprobado (60 segundos a tierra) 通过高电位测试 (60秒对地)	2000 Vac @ 0.5mA	PACKING CHECKLIST ACCESSORIES Semaphore 207-60-3 Yellow Qty Gasket 1 GAS-087-3 Connector
---	---	---------------------	--

Product conforms to technical data specified in Qualitrol documentation and order confirmation.
Das Produkt entspricht den technischen Daten der Qualitrol Dokumentation und Auftragsbestätigung
Le produit est conforme aux caractéristiques techniques spécifiées dans la documentation Qualitrol et dans la confirmation de commande.
Produto em conformidade com os dados técnicos especificados na documentação Qualitrol e confirmação do pedido.
Este producto cumple con los datos técnicos especificados en la documentación de Qualitrol y la confirmación de la orden.
产品规格与Qualitrol技术参数和确认订单相一致。
Продукт соответствует техническим данным, указанным в документации Qualitrol и в подтверждении Заказа.
Printed Name: Vijay Akella Title: Quality Manager Date: 11-Nov-15

Предохранительный клапан с повышенной функцией защиты Инструкции по эксплуатации и испытанию

ОБЩЕЕ

Предохранительный клапан с повышенной функцией защиты производства компании «Квалитрол» серии XPRD00 рассчитан на быстрый выпуск больших объемов газа или изоляционной жидкости тогда, когда давление внутри трансформатора достигает заранее определенного предела с обеспечением возможности контроля и сбора выбрасываемой жидкости. Он имеет ту же посадочную поверхность, что и клапан серии LPRD00 для легкости модификации и модернизации. Целью данного листа является ознакомление заказчика с методикой имитации заводских испытаний, и предложение рекомендаций по применению.

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (ЕСЛИ НЕ ИЗМЕНЕНО)

* При скорости нарастания давления 2 psi/сек. или выше:

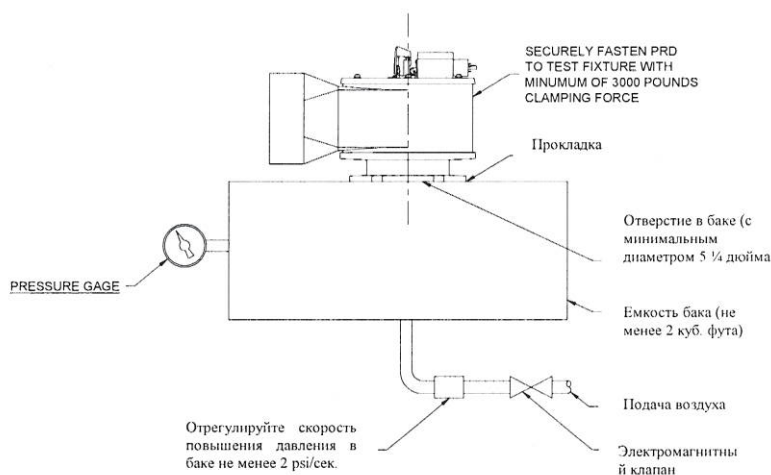
Номинальное рабочее давление	Допуск
4 PSI – 14 PSI	±1
15 PSI – 20 PSI	±2

Клапан произведет быстрый сброс давления с громким хлопком и вновь установится в положение на срабатывание от приблизительно половины рабочего давления. При испытании сделайте перерыв по крайней мере в один час между срабатываниями; клапан может сработать при пониженном давлении, если повторное испытание провести раньше.

*При скорости нарастания давления ниже 2 psi/сек. допуск на рабочее давление удваивается и клапан может сбрасывать давление медленно (с шипением) без включения индикатора или дополнительного аварийного выключателя.

ПРОВЕРОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ:

Схема испытательного стенда для клапана XPRD



Необходимое для испытаний оборудование показано на схеме.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Предохранительные клапаны производства «Квалитрол» обычно монтируются в горизонтальном положении. Хотя горизонтальное положение рекомендуется, клапан можно монтировать на вертикальной плоскости – электрический разъем и выпускное отверстие должны быть обращены вниз, при этом должна применяться клеммная коробка или стандартный закрытый разъем. При определении рабочего давления необходимо принимать во внимание гидростатический напор вследствие бокового монтажа, и создаваемый расширительным баком (примерно 0.5 psi/фут для минеральных изоляционных масел), а также необходимо учесть поправку на медленное нарастание давления. Рекомендуемое отверстие в баке 6.75 дюймов (171,5 мм.) или больше для обеспечения скорости сброса. Воздушный поток через клапан серии XPRD00 на рабочее давление 10 PSI составляет приблизительно 12,600 SCFM (ст. куб. фут/мин.) при 15 PSIG.

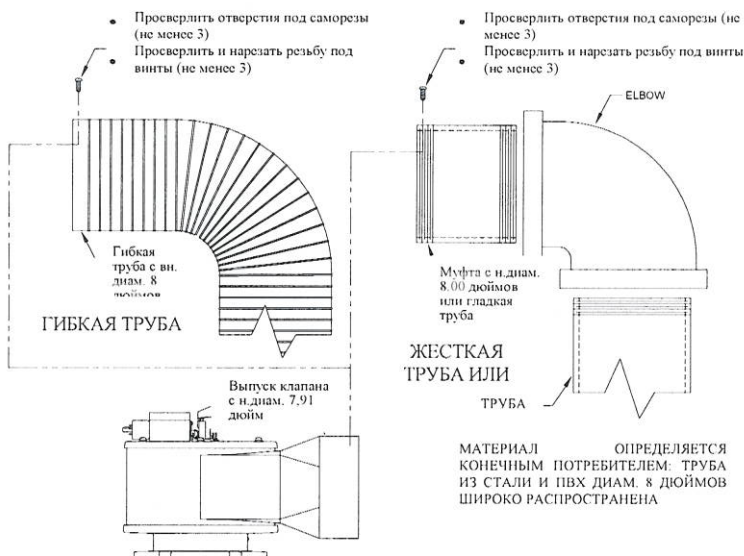
Клапаны серии XPRD00 поставляются с несъемным кожухом, который может быть повернут на 360 градусов. Он имеет вентиляционное отверстие для предотвращения накопления влаги, небольшое кол-во которой при работе может выходить из него и поворотного узла. Круглый выпуск диаметром 8 дюймов может быть вставлен в стандартную 8 дюймовую трубу, с резьбой или без резьбы. После монтажа надежно соедините выпуск с трубой с помощью заклепок, болтов или саморезов. **Любая подсоединяемая труба должна иметь независимое крепление. Убедитесь, что после монтажа трубы останется место для электрических компонентов.**

При срабатывании клапана и замыкании контакта индикатор поднимается. Контакт размыкается вручную надавливанием на индикатор. После монтажа контакт можно проверить вытягиванием индикатора вверх. **После испытания клапан необходимо перевести в рабочее состояние, полностью опустив индикатор.** Клапан поставляется в комплекте с семафором. Закрепите его с помощью прилагаемого винта в резьбовом отверстии около выступа на крышке, совместив семафор с желтым индикатором. Затяните с усилием 3-4 Н/м.

МОНТАЖ КЛАПАНА

Монтажную прокладку необходимо установить в углубление. Рекомендуется использовать клей для прокладок. Поочередно затяните болты до посадки фланца клапана на бак, крепежный фланец или плиту.

XPRD: КРЕПЛЕНИЕ ТРУБЫ



ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УПЛОТНЕНИЯ ПОСЛЕ МОНТАЖА:

